

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
ЗАПОРІЗЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
ФАКУЛЬТЕТ ІНОЗЕМНОЇ ФІЛОЛОГІЇ
КАФЕДРА ВИКЛАДАННЯ ДРУГОЇ ІНОЗЕМНОЇ МОВИ



ЗАТВЕРДЖУЮ

Декан факультету іноземної філології

Г. Ф. Морошкіна

2023 р.

**ПРАКТИЧНИЙ КУРС ТРЕТЬОЇ ІНОЗЕМНОЇ МОВИ
(іспанської)
РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ**

підготовки бакалаврів
очної (денної) форми здобуття освіти
спеціальності 035 Філологія

спеціалізації 035.04 *Германські мови та літератури (переклад включно),
перша – англійська*

освітньо-професійна програма *Мова і література (англійська)*

Укладачі: Каніболоцька О.А. кандидат філологічних наук, доцент кафедри викладання другої іноземної мови, Шовкопляс Ю.О., кандидат філологічних наук, старший викладач кафедри викладання другої іноземної мови

Обговорено та ухвалено
на засіданні кафедри викладання
другої іноземної мови

Ухвалено науково-методичною радою
факультету іноземної філології

Протокол № 1 від 29 серпня 2023 р.
Завідувач кафедри викладання
другої іноземної мови

О.А. Каніболоцька

Протокол № 1 від 31 серпня 2023 р.
Голова науково-методичної ради
факультету іноземної філології

О.А. Каніболоцька

Погоджено
Гарант освітньо-професійної програми

1. Опис навчальної дисципліни

1	2	3
Галузь знань, спеціальність, освітня програма рівень вищої освіти	Нормативні показники для планування і розподілу дисципліни на змістові модулі	Характеристика навчальної дисципліни
Галузь знань 03 Гуманітарні науки	Кількість кредитів – 2	Вибіркова
		Вибірковий блок 3
Спеціальність 035 Філологія	Загальна кількість годин – 60	Семестр:
Спеціалізація 035.041 Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська		7-й
Освітньо-професійна програма Мова і література (англійська)	Змістових модулів – 2	Лекції
		—
		Практичні
Рівень вищої освіти: перший (бакалаврський)	Кількість поточних контрольних заходів – 8	16 год.
		Самостійна робота
		44 год.
		Вид підсумкового семестрового контролю: залік

2. Мета та завдання навчальної дисципліни

Метою вивчення навчальної дисципліни «Практичний курс третьої іноземної мови (іспанської)» є підготовка висококваліфікованого фахівця – філолога. Гармонійне комплексне навчання всіх видів мовленнєвої діяльності (письма, читання, аудіювання, мовлення) забезпечує досягнення мети, яка включає в себе такі складові частини, як глибоке оволодіння всіма видами мовленнєвої діяльності, розширення загального світогляду та виховання студентів у дусі людської моралі.

Основними **завданнями** вивчення дисципліни «Практичний курс третьої іноземної мови» є:

- оволодіти рецептивно та продуктивно фонетичною системою іспанської мови та її найважливішими інтонаційними моделями;
- розвинути гнучку стратегію читання тематичних текстів і виконання завдань до них;
- писати вільно в межах лексичних тем, запропонованих робочою програмою навчальної дисципліни;
- розуміти вільно іспанську мову на слух та відповідно реагувати у процесі комунікації;
- висловлюватися вільно та спонтанно діалогічно або монологічно за широким спектром вивчених тем у загальній, соціальній та академічній галузях відповідно до наявних орфоепічних, граматичних, лексичних, стилістичних норм іспанської мови;
- показати розуміння соціокультурних аспектів іспаномовного світу.

У результаті вивчення навчальної дисципліни студент повинен набути таких результатів навчання (знання, уміння тощо) та компетентностей:

Заплановані робочою програмою результати навчання та компетентності	Методи і контрольні заходи
1	2
Програмні компетентності <i>Загальні компетентності</i> ЗК 2. Здатність до критичного мислення й ціннісно-світоглядної реалізації особистості. ЗК 4. Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел. ЗК 7. Здатність працювати в команді та автономно. ЗК 8. Здатність спілкуватися першою та другою іноземними мовами у професійній діяльності, опрацьовувати фахову літературу іноземними мовами. ЗК 9. Усвідомлена повага до різноманіття культур. ЗК 11. Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу. ЗК 12. Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях. ЗК 13. Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій, зокрема для вирішення стандартних завдань професійної діяльності. <i>Спеціальні (фахові, предметні) компетентності</i> СК 2. Базові уявлення про мову як особливу знакову систему, її природу та функції, про генетичну і структурну типологію мов світу; фонетичний, лексичний, граматичний рівні мови. СК 6. Розуміння значення всіх підсистем мови для вироблення вмінь аналізувати мовні одиниці, визначати їх взаємодію та характеризувати мовні явища і процеси, що їх зумовлюють. СК 7. Здатність створювати усні й письмові тексти різних жанрів і стилів державною та іноземними мовами. СК 8. Розуміння комунікативної діяльності як реалізації функцій мови в різних суспільних сферах (жанрово-стильова диференціація мови). СК 10. Здатність вільно, гнучко й ефективно використовувати іноземні мови, що вивчаються, в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у різних сферах життя. Результати навчання <i>Знання</i> РНЗн 1. Знати систему мови (структурно-семантичні та жанрово-стилістичні особливості); мати уявлення про генетичну і структурну типологію мов світу. РНЗн 4 . Знати базові відомості про фізичну, економічну географію країн, мова яких вивчається, про їх політичний устрій, соціально-культурні особливості, традиції, звичаї, норми поведінки, мовленнєвий і діловий етикет. РНЗн 6. Знати особливості усних й письмових текстів різних жанрів і стилів.	Методи Наочні методи (схеми, моделі). Словесні методи (презентації, пояснення, робота з підручником). Практичні методи (творчі завдання, кейси, розробка проєктів). Логічні методи (індуктивні, дедуктивні, створення проблемної ситуації). Проблемно-пошукові методи (репродуктивні). Метод формування пізнавального інтересу (навчальна дискусія, створення цікавих ситуацій, кейсів). Методи контролю і самоконтролю (усний, письмовий, програмований, практичний). Контрольні заходи Теоретичне та практичне тестування за змістовими модулями. Усне опитування, участь у обговоренні, дискусії. Захист розмовних проєктів. Індивідуальне завдання. Залік.

РНЗн 7. Знати основні методи обробки інформації: добору необхідної інформації з різних джерел, її критичного аналізу й інтерпретації, впорядкування, класифікації й систематизації.

Уміння

РНУ 2. Вміти використовувати іноземні мови у професійному і побутовому спілкуванні.

РНУ 5. Вміти аналізувати мовні одиниці, визначати їх взаємодію та характеризувати мовні явища і процеси, що їх зумовлюють.

РНУ 10. Вміти використовувати інформаційні й комунікаційні технології, зокрема для вирішення стандартних завдань професійної діяльності.

РНУ 14. Вміти організовувати процес свого навчання й самоосвіти.

Застосування знань

РНЗЗ 3. Розв'язувати задачі із встановлення ефективного вербального контакту; знаходити оптимальну форму передачі змісту думки; адекватно реагувати на певні вербально-комунікативні аномалії; уміло використовувати знання у цій галузі в умовах інтенсивного вербального потоку.

РНЗЗ 4. Будувати висловлювання у певному стилі залежно від ситуації спілкування; викладати матеріали логічно й послідовно, висвітлювати причинно-наслідкові зв'язки між фактами і явищами, робити необхідні узагальнення і висновки; правильно вести ділову телефонну розмову; виявляти та усувати причини комунікативних невдач в конкретних ситуаціях міжкультурної взаємодії.

РНЗЗ 7. Виявити сутність та особливості іншомовної комунікації, характер взаємодії комунікантів під час іншомовного спілкування; здійснювати міжкультурну комунікацію засобами мовленнєвої та немовленнєвої поведінки носіїв мови у певних ситуаціях спілкування з метою досягнення взаєморозуміння згідно із соціальним статусом, соціальною роллю комунікаторів.

РНЗЗ 9. Перетворювати текст оригіналу у текст перекладу (з першої та другої іноземної мови на державну, з державної на іноземні) із найменшим втратами на всіх рівнях: структурному, семантичному, стилістичному, прагматичному та синтаксичному, використовуючи при цьому принципи адекватності та еквівалентності.

РНЗЗ 13. Застосовувати інформаційно-комунікаційні та мультимедійні технології у професійній діяльності й реалізації комунікативних стратегій в іншомовній діяльності.

Комунікація

РНК 1. Брати участь у комунікативних актах різного виду, адекватно оформлювати іншомовне висловлювання.

РНК 2. Розуміти співбесідника та коректно реагувати на ситуацію спілкування.

РНК 6. Одержувати, опрацьовувати та використовувати професійну інформацію з іноземних джерел.

РНК 7. Вміти доцільно використовувати лексичні, граматичні, стилістичні та структурні особливості першої та другої іноземних мов; мовні кліше, що є необхідними для

адекватного вираження відповідних ідей та понять, а також для розуміння і продукування широкого спектру текстів у навчальній та професійній діяльності (усно та письмово).

Автономія і відповідальність

РНАіВ 3. Здатність ефективно і результативно працювати в команді (групі, колективі) з метою реалізації навчальних і професійних завдань.

РНАіВ 4. Уміння мислити евристично, самостійно. Здатність до гіпотетичного та інноваційного мислення, до генерування нових ідей.

РНАіВ 5. Здатність застосовувати соціокультурні знання про країну мови, що вивчається, з метою здійснення успішної іншомовної комунікації та переробки інформації іноземними мовами.

РНАіВ 16. Вдосконалювати й розвивати свій інтелектуальний і загальнокультурний рівень.

РНАіВ 17. Вміти організувати професійну діяльність відповідно до вимог безпеки життєдіяльності.

Міждисциплінарні зв'язки

Навчання іспанської як третьої іноземної відбувається паралельно з вивченням основної іноземної мови та другої іноземної мови. Міждисциплінарні зв'язки обумовлені вивченням спеціальних та загальних лінгвістичних дисциплін, таких як «Лексикологія першої іноземної мови», «Теоретична граматики першої іноземної мови», «Теорія та практика перекладу з першої іноземної мови», «Стилістика», «Українська мова за професійним спрямуванням», «Вступ до мовознавства», «Латинська мова», «Історія зарубіжної літератури».

3. Програма навчальної дисципліни

Змістовий модуль 1.

Грамматика. Неозначений артикль. Artículo indeterminado. Рід і число іменників та прикметників. Número y género de nombres y adjetivos. Прийменники *en, de, a*. Preposiciones *en, de, a*. Теперішній час. Presente de Indicativo. Конструкція *hay*. Construcción *hay*. Особові займенники. Pronombres personales.

Розмовна практика. Базові формули етикету. Fórmulas de etiqueta básicas. Побут. Vida cotidiana. Квартира. Apartamento. Погода. Tiempo.

Підручник. Уроки 1-2. Фонетика. Fonética. Уроки 3-4. Грамматика. Gramática.

Змістовий модуль 2.

Грамматика. Рід прикметників на позначення національностей. Género de los adjetivos de nacionalidad. Рід іменників на позначення професій. Género de los nombres de profesión. Дієслова *ser* і *tener*. Verbos *ser* y *tener*. Питальні речення. Oraciones interrogativas. Показники місця. Marcadores de lugar. Присвійні та вказівні займенники. Pronombres posesivos y demonstrativos.

Розмовна практика. Національності. Nacionalidades. Професії. Profesiones. Числівники від 1 до 5000. Numerales del 1 al 5000. Домашня адреса. Domicilio. Сім'я в іспаномовних країнах. Familia hispana. Час. Tiempo.

Підручник. Розділ 1. Вітання. Saludos. Розділ 2. Сім'я. Familias.

4. Структура навчальної дисципліни

Змістовий модуль	Усього годин	Аудиторні (контактні) години					Самостійна робота, год		Система накопичення балів		
		Усього годин	Лекційні заняття, год		Практичні заняття, год				Теор. зав-ня, к-ть балів	Практ. зав-ня, к-ть балів	Усього балів
			о/д ф.	з/дист ф.	о/д ф.	з/дист ф.	о/д ф.	з/дист ф.			
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	15	8	0	0	8	0	7	0	15	15	30
2	15	8	0	0	8	0	7	0	15	15	30
Усього за змістові модулі	30	16	0	0	16	0	14	0	30	30	60
Підсумковий семестровий контроль залік	30						30	0			40
Загалом	60								100		

5. Теми практичних занять

№ змістового модуля	Назва теми	Кількість годин	
		о/д ф.	з/дист ф.
1	2		
1	Граматика. Неозначений артикль. Artículo indeterminado. Рід і число іменників та прикметників. Número y género de nombres y adjetivos. Прийменники <i>en, de, a</i> . Preposiciones <i>en, de, a</i> . Теперішній час. Presente de Indicativo. Конструкція <i>hay</i> . Construcción <i>hay</i> . Особові займенники. Pronombres personales. Розмовна практика. Базові формули етикету. Fórmulas de etiqueta básicas. Побут. Vida cotidiana. Квартира. Apartamento. Погода. Tiempo. Підручник. Уроки 1-2. Фонетика. Fonética. Уроки 3-4. Граматика. Gramática.	8	0
2	Граматика. Рід прикметників на позначення національностей. Género de los adjetivos de nacionalidad. Рід іменників на позначення професій. Género de los nombres de profesión. Дієслова <i>ser</i> і <i>tener</i> . Verbos <i>ser</i> y <i>tener</i> . Питальні речення. Oraciones interrogativas. Показники місця. Marcadores de lugar. Присвійні та вказівні займенники. Pronombres posesivos y demonstrativos. Розмовна практика. Національності. Nacionalidades. Професії. Profesiones. Числівники від 1 до 5000. Numerales del 1 al 5000. Домашня адреса. Domicillo. Сім'я в іспаномовних країнах. Familia hispana. Час. Tiempo. Підручник. Розділ 1. Вітання. Saludos. Розділ 2. Сім'я. Familias.	8	0
Разом		16	0

6. Види і зміст поточних контрольних заходів

№ змістового модуля	Вид поточного контрольного заходу	Зміст поточного контрольного заходу	**Критерії оцінювання	Усього балів
1	2	3	4	5
1	Перевірка виконання домашніх завдань; проходження поточних тестів у системі Moodle; аудиторна робота на практичних заняттях.	1) Закріплення граматичного матеріалу за ЗМ 1 Граматика. Неозначений артикль. Artículo indeterminado. Рід і число іменників та прикметників. Número y género de nombres y adjetivos. Прийменники en, de, a. Preposiciones en, de, a. Неозначений артикль. Artículo indeterminado. Рід і число іменників та прикметників. Número y género de nombres y adjetivos. Прийменники en, de, a. Preposiciones en, de, a.	Робота на кожному занятті оцінюється в 1 бал. Максимальна сума балів, які можна отримати за проходження тестів – 11.	15
	Усний контроль (підготовлене та непідготовлене монологічне мовлення).	1) Інценування діалогу з використанням формул базового етикету у групах. 2) Презентація про свою кімнату. Розмовна практика. Розмовна практика. Базові формули етикету. Fórmulas de etiqueta básicas. Побут. Vida cotidiana. Квартира. Apartamiento. Погода. Tiempo.	Обговорення у групі оцінюється максимально в 6 балів. Інценування діалогу оцінюється максимально в 5 балів. Захист презентації оцінюється максимально в 4 бали.	15
Усього за ЗМ 1 контр. заходів	4			30
2	Перевірка виконання домашніх завдань; проходження поточних тестів у системі Moodle; аудиторна робота на практичних	1) Закріплення граматичного матеріалу за ЗМ 2 Граматика. Рід прикметників на позначення національностей. Género de los adjetivos de nacionalidad. Рід іменників на позначення професій. Género de los	Робота на кожному занятті оцінюється в 1 бал. Максимальна сума балів, які можна отримати за проходження тестів – 11.	15

	заняттях.	nombres de profesión. Дієслова <i>ser</i> i <i>tener</i> . Verbos <i>ser</i> i <i>tener</i> . Питальні речення. Oraciones interrogativas. Показники місця. Marcadores de lugar. Присвійні та вказівні займенники. Pronombres posesivos y demonstrativos.		
	Усний контроль (підготовлене та непідготовлене монологічне мовлення).	1) Інсценування діалогу із розповіддю про себе. 2) Презентація про свою сім'ю. Розмовна практика. Національності. Nacionalidades. Професії. Profesiones. Числівники від 1 до 5000. Numerales del 1 al 5000. Домашня адреса. Domicillo. Сім'я в іспаномовних країнах. Familia hispana. Час. Tiempo. Числівники від 21 до 5000. Numerales del 21 al 5000.	Обговорення у групі оцінюється максимально в 6 балів. Інсценування діалогу оцінюється максимально в 5 балів. Захист презентації оцінюється максимально в 4 бали.	15
Усього за ЗМ 2 контр. заходів	4			30
Усього за змістові модулі контр. заходів	8			60

7. Підсумковий семестровий контроль

Форма	Види підсумкових контрольних заходів	Зміст підсумкового контрольного заходу	Критерії оцінювання	Усього балів
1	2	3	4	5
	Залік	Проходження на платформі Moodle лексико-граматичного тесту. Читання та переклад уривка з оригінального іспаномовного тексту. Обговорення розмовної теми.	6 7 7	20

	Практичне індивідуальне завдання (ІЗ)	Читання оригінальних іспаномовних художніх творів. Виконання узагальнюючих письмових вправ за тематикою базового підручника. Мультимедійна презентація за темою “Mi vida”.	10 5 5	20
Усього за підсумковий семестровий контроль	2			40

8. Рекомендована література

Основна:

1. Каніболоцька О. А., Шовкопляс Ю. О., Рось С. В. Практичний курс другої іноземної мови (іспанської): практикум для формування граматичних навичок у здобувачів ступеня вищої освіти бакалавра спеціальності «Філологія» освітньо-професійних програм «Мова і література (англійська)», «Переклад (англійський)». Запоріжжя : Запорізький національний університет, 2023. 71с.
2. Серебрянська А. О., Серебрянська Т. М. Іспанська мова для початківців. Вінниця : Нова Книга, 2018. 320 с.

Додаткова:

1. Hermoso A. G., Dueñas C. R. En Uso: ejercicios de gramática. B1. Madrid : Edelsa, 2008. 158 p.
2. Palencia R. Uso de la gramática española. Nivel elemental. Madrid : Edelsa, 2010. 128 p.
3. Viúdez F. C. Nuevo español en marcha 1 (A1). Libro del alumno. Madrid : Sociedad General Española de Librería, 2021. 152 p.
4. Viúdez F. C. Nuevo Ven 1. Libro del alumno. A1/A2. Madrid : EDELSA, 2019. 192 p.

Інформаційні джерела:

1. APEG – ¡Aprender y practicar español gratis! URL: <https://www.todo-claro.com/castellano ejercicios de cultura e interculturalidad resumen.php>.
2. Aprender español. URL: <http://www.aprenderespanol.org>.
3. Arthistoria. Obras. El éxtasis de Santa Teresa. URL: <https://www.artehistoria.com/es/obra/el-%C3%A9xtasis-de-santa-teresa>.
4. AulaDiez. Ejercicios de español. URL: <http://www.auladiez.com/ejercicios/index.html>.
5. AulaDiez. Test de español. Test de inicio. URL: <http://www.auladiez.com/testdenivel/testdenivel.html>.
6. Cervantes. Escuela Internacional. Тест рівня online: URL: https://www.cervantes.to/russian/test_inicial.html.
7. ELE – Español como lengua extranjera. URL: <http://www.elenet.org>.
8. Instituto Cervantes. URL: <http://www.cervantes.es>.
9. Practice Spanish. Apuntes gramaticales. URL: <http://www.practic espanish.com/es/apuntes-gramaticales/ent/4>
10. StudySpanish. URL: <http://www.studyspanish.com>.
11. TEECL – Textos en español con ejercicios de comprensión lectora. URL: <https://lingua.com/es/espanol/lectura>.
12. Іспанська ua. Вивчення іспанської мови українською. URL: <https://ispanska.at.ua>